

For a version in German see below

Cluster hire for a Centre Manager and 3 scientist positions to work on the science-practice interface at the Translational Centre Biodiversity Conservation

Within the framework of a joint initiative, which is funded by the ETH-Domain (<https://www.psi.ch/en/strategic-areas-eth-domain/funded-joint-initiatives-2022>), the new Translational Centre Biodiversity Conservation of WSL (<https://www.wsl.ch/en>), ETH Zürich (D-USYS; <https://usys.ethz.ch/en/>) and Eawag (<https://www.eawag.ch/en/>) will provide conservation professionals (local, regional, and national authorities, planning offices and environmental consultancies, NGOs) with synthesized information on topics relevant to their daily work. To best serve practical conservation management in Switzerland, the Translational Centre Biodiversity Conservation, in close collaboration with stakeholders, will identify salient topics for synthesis. The Centre uses a fully collaborative and translational approach from beginning to end, meaning that all boards and working groups are equally composed of scientists and practitioners and all decisions are taken jointly. The produced synthesis products will be broadly disseminated to conservation managers in Switzerland.

The Translational Centre Biodiversity Conservation is steered by a board of practitioners, scientists, and the Centre Manager, who leads the Centre's operation. The synthesis work will be carried out in topical working groups equally composed of researchers and practitioners led by three scientists and the Centre Manager. The Centre Manager and the three scientists collaborators, each focusing on a particular field (aquatic and terrestrial ecosystems, policy and governance) form a team and closely work together. In addition to office space at their home institutions (WSL, Eawag and ETH Zürich), they will be offered joint working space at Eawag, where they find close interaction with other science-practice initiatives within the ETH-Domain and beyond.

The Translational Centre Biodiversity Conservation is offering four positions: **1 Centre Manager** and **3 scientists**. We invite applications by interested candidates with a strong interest in collaborative work at the science-practice interface and with a professional background in the areas specified below. All positions are expected to start on May 1, 2023, or as soon as possible thereafter. They are offered at an 80%-100% employment for 3 years. Candidates interested in multiple positions can apply for several positions but must cross-reference this in their applications. Details about the Centre Manager and the 3 scientist positions can be found in the respective job descriptions via the links below and questions can be addressed to the respective leaders. WSL, ETH Zürich and Eawag offer unique research and working environments, are committed to promoting equal opportunities and support the compatibility of family and work.

Centre Manager

The Centre Manager of the Translational Centre Biodiversity Conservation, at the level of a scientist, manages the Centre on a day-to-day basis together with the Centre's board. She/he is responsible for joint activities, reporting and the Centre's webpage. Apart from these administrative duties, the Centre Manager also takes an active part in the topical working groups. She/he will lead - together with a member of the Centre's board - working groups that develop synthesis products and disseminate them actively to conservation management in Switzerland. In particular, the Centre Manager will, in close collaboration with the Policy and Governance scientist, engage in stakeholder mapping, set up and carry out surveys with Swiss stakeholders to identify the most relevant topics for synthesis and will finally assess the uptake of the synthesis products in conservation practice. She/he will also be involved in activities and publications concerning the whole Centre.

A PhD degree in a relevant field or an MSc degree with professional experience and further education in nature conservation are needed for this position. Good administrative and management skills, interest to work at the science-practice interface, good knowledge of biodiversity conservation and its implementation in practice and/or of social sciences methods and approaches, ability to work in a team and strong writing and communication capabilities are needed for the position of Centre Manager. Good knowledge of at least one of the national languages of Switzerland and of English are mandatory.

Lead: Rolf Holderegger (WSL)

For more information on the position and for application see:

<https://apply.refline.ch/273855/1435/pub/en/index.html>

Scientist focusing on terrestrial ecosystems

This position of the Translational Centre Biodiversity Conservation will focus on synthesis products in the realm of terrestrial ecosystems (reserves, agriculture, forest) in Switzerland. The scientist will lead - together with a member of the Centre's board - working groups that develop synthesis products and disseminate them actively to conservation stakeholders. The topics for synthesis will be identified by a stakeholder survey on pressing needs in practical conservation management at the onset of the Centre's work. She/he will also be involved in activities and publications concerning the whole Centre.

Good management skills, interest to work at the science-practice interface, good knowledge on terrestrial biodiversity conservation and its implementation in practice, ability to work in a team and strong writing and communication capabilities are needed for this position. Good knowledge of at least one of the national languages of Switzerland and of English are mandatory.

Lead: Alex Widmer (ETH Zürich D-USYS)

For more information on the position and for application see:

https://www.jobs.ethz.ch/job/view/JOPG_ethz_s0ssvqv3HkUA0RFMmO

Scientist focusing on aquatic ecosystems

This position of the Translational Centre Biodiversity Conservation will focus on synthesis products in the realm of aquatic, riparian, and blue infrastructure ecosystems in Switzerland. The scientist will lead - together with a member of the Centre's board - working groups that develop synthesis products and disseminate them actively to conservation stakeholders. The topics for synthesis will be identified by a stakeholder survey on pressing needs in practical conservation management at the onset of the Centre's work. She/he will also be involved in activities and publications concerning the whole Centre.

Good management skills, interest to work at the science-practice interface, good knowledge on aquatic and riparian biodiversity conservation and its implementation in practice, ability to work in a team and strong writing and communication capabilities are needed for this position. Good knowledge of at least one of the national languages of Switzerland and of English are mandatory.

Lead: Christoph Vorburger (Eawag)

For more information on the position and for application see:

<https://apply.refline.ch/673277/1024/pub/en/index.html>

Scientist focusing on policy and governance

This position of the Translational Centre Biodiversity Conservation will focus on synthesis products in the realm of policy, decision making and governance in Switzerland. The scientist will lead - together with the Centre Manager – the stakeholder mapping and identification process as well as help conducting a stakeholder survey to identify the pressing needs in Swiss conservation management at the onset of the Centre's work. In addition, she/he – together with a member of the Centre's board – will lead topical working groups that develop synthesis products and disseminate them actively to conservation management in Switzerland. She/he will also be involved in activities and publications concerning the whole Centre.

Good management skills, interest to work at the science-practice interface, good knowledge of quantitative and qualitative social science methods as well as on aspects of biodiversity conservation, ability to work in a team and strong writing and communication capabilities are needed for this position. Good knowledge of at least one of the national languages of Switzerland and of English are mandatory.

Lead: Eva Lieberherr (ETH Zürich D-USYS)

For more information on the position and for application see:

https://www.jobs.ethz.ch/job/view/JOPG_ethz_XBoB6pveB0B5RGCPkH

Cluster-Hire für eine:n Zentrumsmanager:in und 3 Wissenschaftler:innen an der Schnittstelle zwischen Wissenschaft und Praxis am Translational Centre Biodiversity Conservation

Im Rahmen einer gemeinsamen Initiative der WSL (<https://www.wsl.ch/en>), der ETH Zürich (D-USYS; <https://usys.ethz.ch/en/>) und der Eawag (<https://www.eawag.ch/en/>), finanziert durch den ETH-Bereich (<https://www.psi.ch/en/strategic-areas-eth-domain/funded-joint-initiatives-2022>), wird das Translational Centre Biodiversity Conservation gegründet. Es wird Fachleuten aus dem Naturschutz (lokale, regionale und nationale Behörden, Planungsbüros und Umweltberatungsfirmen, NGOs) zusammenfassende Synthesen zu Themen zur Verfügung stellen, die für deren tägliche Arbeit relevant sind. Um das praktische Naturschutzmanagement in der Schweiz bestmöglich zu unterstützen, wird das Translational Centre Biodiversity Conservation in enger Zusammenarbeit mit Interessenvertretern aus der Praxis die wichtigsten Themen für Synthesen zuerst identifizieren. Das Zentrum verfolgt von Anfang bis Ende einen gemeinschaftlichen Ansatz; alle Gremien und Arbeitsgruppen bestehen zu gleichen Teilen aus Wissenschaftlern und Praktikern und alle Entscheidungen werden gemeinsam getroffen. Die verschiedenen Syntheseprodukte werden der Naturschutzpraxis in der Schweiz offen zur Verfügung gestellt.

Das Translational Centre Biodiversity Conservation wird von einem Vorstand geführt, der sich aus Praktiker:innen, Wissenschaftler:innen und der/dem Zentrumsmanager:in zusammensetzt, die/der die operative Arbeit des Zentrums leitet. Die Synthesearbeiten werden in thematischen Arbeitsgruppen durchgeführt, die sich zu gleichen Teilen aus Mitgliedern aus Wissenschaft und Praxis zusammensetzen und von den drei Wissenschaftler:innen und der/dem Zentrumsmanager:in geleitet werden. Die Zentrumsmanager:in und die Wissenschaftler:innen, die sich jeweils auf einen bestimmten Bereich (aquatische und terrestrische Ökosysteme, Politik und Gouvernanz) konzentrieren, bilden ein Team und arbeiten eng zusammen. Neben Büros an ihren Heimatinstitutionen (WSL, Eawag und ETH Zürich) wird ihnen ein gemeinsamer Arbeitsplatz an der Eawag zur Verfügung gestellt, wo sie in engem Austausch mit anderen Wissenschaft-Praxis-Initiativen innerhalb des ETH-Bereichs und darüber hinaus stehen.

Das Translational Centre Biodiversity Conservation bietet vier Stellen an: **eine Zentrumsmanager:in** und drei **Wissenschaftler:innen**. Wir laden interessierte Kandidat:innen für Bewerbungen ein, die sich stark für die Zusammenarbeit an der Schnittstelle zwischen Wissenschaft und Praxis interessieren und über einen beruflichen Hintergrund in den unten genannten Bereichen verfügen. Alle Stellen sollen am 1. Mai 2023 oder baldmöglichst danach angetreten werden. Die Stellen werden mit einem Beschäftigungsgrad von 80 % bis 100 % für 3 Jahre angeboten. Bewerber:innen, die an mehreren Stellen interessiert sind, können sich auf mehrere Stellen bewerben, müssen dies aber in ihren jeweiligen Bewerbungen vermerken. Details zur Zentrumsmanager:in und zu den 3 Wissenschaftler:innen Stellen finden sich in den jeweiligen Stellenbeschreibungen unter den untenstehenden Links. Fragen können an die jeweiligen Leiter:Innen gerichtet werden. WSL, ETH Zürich und Eawag bieten ein attraktives Forschungs- und Arbeitsumfeld an, engagieren sich für Chancengleichheit und unterstützen die Vereinbarkeit von Familie und Beruf.

Zentrumsmanager:in

Die Zentrumsmanager:in des Translational Centre Biodiversity Conservation leitet die tägliche Arbeit des Zentrums als Wissenschaftler:in in Zusammenarbeit mit dem Vorstand des Zentrums. Sie/er ist verantwortlich für die gemeinsamen Aktivitäten, die Berichterstattung und die Webseite des Zentrums. Neben diesen administrativen Aufgaben nimmt die /der Zentrumsmanager:in auch aktiv an den thematischen Arbeitsgruppen teil. Sie/er leitet - zusammen mit einem Mitglied des Vorstands - Arbeitsgruppen, die Syntheseprodukte entwickeln und diese aktiv an die Naturschutzpraxis in der Schweiz weitergeben. Insbesondere wird die/der Zentrumsmanager:in in enger Zusammenarbeit mit der Wissenschaftler*in für Politik und Gouvernanz ein Stakeholder-Mapping durchführen, Umfragen bei Schweizer Stakeholdern erstellen und durchführen, um die wichtigsten Themen für die Synthese zu identifizieren, und um die Bekanntheit und Nützlichkeit der erstellten Syntheseprodukte für die Naturschutzpraxis zu bewerten. Sie/er wird auch an den Aktivitäten und Veröffentlichungen des gesamten Zentrums beteiligt sein.

Für die Stelle der Zentrumsmanager:in benötigen Sie ein Doktorat in einer relevanten Disziplin oder ein Masterabschluss mit Erfahrung und Weiterbildung im Naturschutz. Wir erwarten gute Verwaltungs- und Managementfähigkeiten, Interesse an der Arbeit an der Schnittstelle zwischen Wissenschaft und Praxis, gute Kenntnisse zum Schutz der biologischen Vielfalt und der Umsetzung in die Praxis und/oder über sozialwissenschaftliche Methoden und Ansätze, Teamfähigkeit und ausgeprägte Schreib- und Kommunikationsfähigkeiten. Gute Kenntnisse mindestens einer der Landessprachen der Schweiz und von Englisch sind erforderlich.

Leitung: Rolf Holderegger (WSL)

Weitere Informationen zur Stelle und zur Bewerbung finden Sie hier:

<https://apply.refline.ch/273855/1435/pub/de/index.html>

Wissenschaftler:in mit Fokus auf terrestrische Ökosysteme

Diese Stelle des Translational Centre Biodiversity Conservation konzentriert sich auf Syntheseprodukte im Bereich terrestrischer Ökosysteme (Reservate, Landwirtschaft, Wald) in der Schweiz. Der/die Wissenschaftler:in wird - zusammen mit einem Mitglied des Vorstands - Arbeitsgruppen leiten, Syntheseprodukte entwickeln und diese aktiv an die Naturschutzpraxis weitergeben. Die Themen für die Synthese werden beim Start des Zentrums durch eine Umfrage bei Stakeholdern zu dringenden Bedürfnissen im praktischen Naturschutzmanagement ermittelt. Sie/er wird auch an den Aktivitäten und Veröffentlichungen des gesamten Zentrums beteiligt sein.

Für diese Position sind gute Managementfähigkeiten, Interesse an der Arbeit an der Schnittstelle zwischen Wissenschaft und Praxis, gute Kenntnisse zum Schutz der terrestrischen biologischen Vielfalt und der Umsetzung in die Praxis, Teamfähigkeit und gute Schreib- und Kommunikationsfähigkeiten erforderlich. Gute Kenntnisse mindestens einer Landessprache der Schweiz und von Englisch sind nötig.

Leitung: Alex Widmer (ETH Zürich D-USYS)

Weitere Informationen zur Stelle und zur Bewerbung finden Sie hier:

https://www.jobs.ethz.ch/job/view/JOPG_ethz_MV8Ypakt3bh9Kmfne

Wissenschaftler:in mit Fokus auf aquatische Ökosysteme

Diese Stelle des Translational Centre Biodiversity Conservation wird sich auf Syntheseprodukte im Bereich aquatischer und Auen-Ökosysteme und blauer Infrastruktur in der Schweiz konzentrieren. Der/die Wissenschaftler:in wird - zusammen mit einem Mitglied des Vorstands - Arbeitsgruppen leiten, die Syntheseprodukte entwickeln und diese aktiv an die Naturschutzpraxis weitergeben. Die Themen für die Synthese werden beim Start des Zentrums durch eine Umfrage bei den Stakeholdern zu den dringenden Bedürfnissen im praktischen Naturschutzmanagement ermittelt. Sie/er wird auch an den Aktivitäten und Veröffentlichungen des gesamten Zentrums beteiligt sein.

Für diese Position sind gute Managementfähigkeiten, Interesse an der Arbeit an der Schnittstelle zwischen Wissenschaft und Praxis, gute Kenntnisse zur Erhaltung der biologischen Vielfalt in und an Gewässern sowie der Umsetzung in die Praxis erforderlich. Ebenfalls nötig sind Teamfähigkeit, ausgeprägte Schreib- und Kommunikationsfähigkeiten, und gute Kenntnisse mindestens einer Landessprachen der Schweiz und von Englisch.

Leitung: Christoph Vorburger (Eawag)

Weitere Informationen zur Stelle und zur Bewerbung finden Sie hier:

<https://apply.refline.ch/673277/1024/pub/en/index.html>

Wissenschaftler:in mit Fokus auf Politik und Gouvernanz

Diese Stelle des Translational Centre Biodiversity Conservation wird sich auf Syntheseprodukte im Bereich der Politik, der Entscheidungsfindung und der Gouvernanz in der Schweiz konzentrieren. Der/die Wissenschaftler:in wird - zusammen mit der Zentrumsmanager:in - den Prozess der Identifizierung von Stakeholdern leiten und bei der Durchführung einer Stakeholder-Umfrage helfen, um die dringenden Bedürfnisse im Schweizer Naturschutzmanagement beim Start des Zentrums zu identifizieren. Darüber hinaus wird sie/er - zusammen mit einem Mitglied des Boards - thematische Arbeitsgruppen leiten, die Syntheseprodukte entwickeln und diese aktiv an die Naturschutzpraxis in der Schweiz weitergeben. Sie/er wird auch an den Aktivitäten und Publikationen des gesamten Zentrums beteiligt sein.

Für diese Position werden gute Managementfähigkeiten, Interesse an der Arbeit an der Schnittstelle zwischen Wissenschaft und Praxis, gute Kenntnisse quantitativer und qualitativer sozialwissenschaftlicher Methoden sowie über Aspekte der Erhaltung der biologischen Vielfalt, Teamfähigkeit und ausgeprägte Schreib- und Kommunikationsfähigkeiten benötigt. Gute Kenntnisse mindestens einer der Landessprachen der Schweiz und von Englisch sind nötig.

Leitung: Eva Lieberherr (ETH Zürich D-USYS)

Weitere Informationen zur Stelle und zur Bewerbung finden Sie hier:

https://www.jobs.ethz.ch/job/view/JOPG_ethz_J0UU5CQI0cGpgu7jNi